

-1-2026-

为外国人用 5 国语言翻译的广报
外国人のための 5 か国語翻訳版広報

No.343

かぬま

发行: 鹿沼市役所
はっこう かぬましやくしょ
発行: 鹿沼市役所
はっこう かぬましやくしょ
编辑: 市民部
しみんぶ
鹿沼市国际交流协会
はんしゅう しみんぶ
編集: 市民部
かぬましこくさいにうりゆうきょうかい
鹿沼市国际交流协会



中国語

■新年致辞

恭贺新年。

去年在广大市民的协助下，我们在很多课题上取得了进展。

另外，鹿沼市的中学生前往鹿沼市的友好城市美国的大福克斯市进行了交流。

2026年1月1日是鹿沼市与栗野町合并20周年的纪念日。我们将举办各种各样的活动，和广大市民一起发掘鹿沼和栗野的优势。

2026年正在把鹿沼市建成协动·共创的城市”（大家一起建设的城市）。建设成一个拥有富饶的自然环境、丰富的文化，广大市民意气风发的城市。



鹿沼市長 松井正一

■新年のあいさつ

あけましておめでとうございます。

去年は、市民のみなさんに協力していただきながら、色々な課題に取り組みました。

また、鹿沼市の中学生が鹿沼市の友好都市 アメリカ グランドフォックス市 (Grand Forks) に行き、交流をしました。

2026年1月1日は、鹿沼市と栗野町が合併して20年です。色々なイベントを開催し、市民のみなさんと一緒に、鹿沼と栗野の良いところを見つけています。

2026年は、協働・共創のまち“（みんなで一緒につくるまち）”にしていきます。自然が豊か、素晴らしい文化がたくさんあり、市民のみなさんが活躍する市にします。

■1月的假日・夜间急救医疗

がつ きゅうじつ よる きゅうきゅういりょう

■1月の休日・夜の救急医療

首先请与急救电话咨询窗口联系

まずは救急医療電話相談窓口へ連絡してください

儿童 ☎#8000 或 ☎028-623-3511 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六·周日·节假日 10:00~翌日 10:00)

成人 ☎#7119 或 ☎028-623-3344 (周一~周五 16:00~翌日 10:00、周六·周日·节假日 10:00~翌日 10:00)

子ども ☎#8000 または ☎028-623-3511 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土·日·祝日は 10:00~次の日の 10:00)

大人 ☎#7119 または ☎028-623-3344 (月~金は 16:00~次の日の 10:00、土·日·祝日は 10:00~次の日の 10:00)

假日・夜间急患诊疗所（鹿沼市贝岛町 5027-5 ☎0289-65-2101）

休日・夜間急患診療所（鹿沼市贝岛町 5027-5 ☎0289(65)2101）

请在前往就医之前打电话。

行く前に電話をしてください。

白天 ひる 昼夜	内科・小儿科・牙科 周日·节假日等 10:00~12:00 (受理到 11:30) 13:00~17:00 (受理到 16:30) 内科・小兒科・齒科 にちようび しゃくじつけ 日曜日·祝日等 10:00~12:00 (受付は 11:30まで) 13:00~17:00 (受付は 16:30まで)	夜间 よる 夜	内科・小儿科 ないか しょうにか 内科・小兒科 にちようび しゃくじつけ 日曜日·祝日等 19:00~22:00 (受理到 21:30) 周一·周三·周五 19:00~21:00 (受理到 20:30) にちようび しゃくじつけ 月·水·金曜日 19:00~21:00 (受付は 20:30まで)

■寄送国民年金・厚生年金の源泉征收票

宇都宮西年金事务所 顾客咨询室 ☎028(622)4281(音声指南①→②)

记载有 2025 年分的年金额及源泉征收税额等信息的源泉征收票，将于 1 月中旬开始寄出。这是做确定申告时必须的。请务必妥善保管。不向残疾年金及遗族年金的受给者寄送。

○年金电话

☎0570(05)1165

源泉征收票丢失、或没有收到时，请拨打年金电话询问。拨打年金电话咨询时，需要有基础年金番号・年金编号。

■国民年金・厚生年金の源泉徵 収 票を送ります

宇都宮西年金事務所 お客様相談室 ☎028(622)4281(音声案内①→②)

2025年分の年金の額や源泉徵 収 稅額等が書いてある源泉徵 収 票を 1 月 中旬から送ります。確定申告に必要です。大切にとっておいてください。障害年金や遺族年金の受給者には送りません。

○ねんきんダイヤル

☎0570(05)1165

源泉徵 収 票をなくしたり、届かない場合は、ねんきんダイヤルへ聞いてください。ねんきんダイヤルに電話をするときは、基礎年金番号・年金コードが必要です。

星期	曜日	受理时间	受付時間
周一	月曜日	8:30~19:00	
周二～周五	火～金曜日	8:30~17:15	
第 2 个周六	第2土曜日	9:30~16:00	

※周一至假日时，翌日受理到 19:00。※假日、12 月 29 日～1 月 3 日不受理。

※月曜日が祝日の場合、次の日は 19:00 まで受付します。※祝日、12 月 29 日～1 月 3 日は、利用できません。

■空屋银行 推荐房产

No. 281 (口粟野) ※详细内容请向空房对策系询问。



建筑课空房对策系 ☎0289 (63) 2243

■空き家バンクおすすめ物件

No.281 (口粟野) ※詳しくは、空き家対策係へ。

建築課空き家対策係 ☎0289 (63) 2243

■募集市营住宅入住者

入住资格

①居住困难的人。

②无市税的滞纳，2024 年的收入在基准额以内的人。有 18 岁以下子女者收入的基准有所放宽。

申请 请在 1 月 5 日（周一）～9 日（周五）提交申请书及必要的材料。

提交地点 鹿沼居住支援中心（〒322-0073 鹿沼市西鹿沼町 145-1）

抽选会 1 月 13 日（周二）10:00～

募集 10 户（预定 2 月 1 日开始入住）

*详细内容请向鹿沼居住支援中心咨询。

鹿沼居住支援中心 ☎0289 (74) 7234

■市営住 宅の入居者を募集します

入居資格

①住むところに困っている人。

②市の税金に滞納がなく 2024 年中の収 入が基準額以内の人。18歳までの子どもがいる人は収 入の基準が緩くなります。申込 1 月 5 日（月）～9 日（金）申込書、必要な書類を提出してください。

提出する場所 かぬま住まいサポートセンター（〒322-0073 鹿沼市西鹿沼町 145-1）

抽選会 1 月 13 日（火）10:00～

募集 10 户（入居開始は 2 月 1 日の予定）

*詳しくは、かぬま住まいサポートセンターに聞いてください。

かぬま住まいサポートセンター ☎0289(74)7234

■关于垃圾的收集
しゅうしゅう
■ごみの収集について

资源循环课资源循环推动系 0289 (64) 3241
しげんじゅんかんかんしゃく じゅんかんすいしんかかり
資源循環課資源循環推進係 0289(64)3241

	1月12日（周一） 1月12日（月）
黑川东侧・板荷地区 くろかわひがしがわ いたがちく 黒川東側・板荷地区	燃烧垃圾 も燃やすごみ
黑川西侧 くろかわにしがわ 黒川西侧	吹塑瓶 ペットボトル

*送来清洁中心的垃圾受理⇒休息
*クリーンセンターへのごみの持ち込み⇒休み
*粪尿的收集⇒休息
*屎尿 収集⇒休み

★生垃圾（残剩食物的垃圾等）要将水分控干再倒出。

控干水分不仅可以减轻异味，还可以减少垃圾量。

★生ごみ（食べ物のごみなど）は水を切ってから捨てましょう。
水を切ると、においが少なくなります。ごみの量も少なくなります。

■请登录鹿沼市防灾情报

危机管理课危机管理系 0289 (63) 2158

鹿沼市地震·天气等防灾情报以及鹿沼市的通知等，将以电子邮件的形式通知大家。

请大家务必登录！



登录方法

- 做了骚扰邮件防止设定者，请设定可以接收「k-mail@city.kanuma.tochigi.jp」的邮件。
- 向登录用邮箱地址或使用二维码发送空邮件。（邮件不写内容、直接发送）
- 鹿沼市防灾情报邮件系统会发来中文邮件。
- 从邮件的登录画面的链接中选择自己需要的情报种类进行登录。
- 鹿沼市防灾情报邮件系统会发来完成登录的邮件。

语言 言語	登录用邮箱地址 とうろくようよるメールアドレス	二维码 にじげん 二次元コード
简单日语 やさしい日本語 にほんご	ej-bousai.kanuma-city@raiden3.ktaiwork.jp	
汉语 中国語 ちゅうごくご	cn-bousai.kanuma-city@raiden3.ktaiwork.jp	

■鹿沼市防災情報メールの登録をしましょう
鹿沼市の地震·天気など、防災の情報や鹿沼市からのお知らせ等を、メールで知らせます。
ぜひ登録してください！

危機管理課危機管理係 0289 (63) 2158

登录的方法

- 迷惑メールの設定をしている人は、「k-mail@city.kanuma.tochigi.jp」のメールが受け取れるように設定をしましょう。
- 登录用メールアドレスか、二维码を使って、空メールを送ります。（文を書かないで、メールを送ります）
- 鹿沼市防灾情报メールシステムから、中国語でメールが来ます。
- メールの登录画面へのリンク先から、希望する情報を選んで登录します。
- 鹿沼市防灾情报メールシステムから、登录ができた、というメールがきます。

■收取可以再利用的物品

资源循环课资源循环推动系 0289 (64) 3241

时间 1月18日（周日）

地点 环境清洁中心（鹿沼市上殿町 695-7）

收取对象物品 自行车、桌子、沙发等

详细内容请参阅市官方网页。



■まだ使えるものを引き取ります

とき 1月18日(日)

ところ 環境クリーンセンター(鹿沼市上殿町695-7)

引き取る物 自転車、テーブル、ソファなど

詳しくは市のホームページを見てください

しけんじゅんかんかしげんじゅんかんすいしんかわり

資源循環課資源循環推進係

0289(64)3241

■来自国际交流协会的通知**■国际交流协会からのお知らせ**

One-stop consulting counters Information 「一站到位的窗口服务情报」

鹿沼市国际交流协会 0289 (60) 5931

鹿沼市国際交流協会 0289 (60) 5931

○外国人咨询窗口

日常生活中遇到的困难、想要询问的事等有懂葡萄牙语、西班牙语、英语、越南语、日语的顾问予以解答。

时间 周一至周五 9:00~17:00 ※有时会有外出

地点 市中心交流广场1层 市国际交流协会(鹿沼市下横町1302-5)

○外国人相談窓口

日常生活で困っていること、聞きたいことなどをポルトガル語、スペイン語、英語、ベトナム語、日本語のできるアドバイザーが相談を受けます。

とき 月曜日から金曜日 9:00~17:00 ※いない場合もあります。ご了承ください。

ところ まちなか交流プラザ1階 市国際交流協会(鹿沼市下横町1302-5)

■鹿沼市日语教室一览

鹿沼市国际交流协会 0289 (60) 5931

*有时会有休息。请向各教室确认。

■鹿沼市日本語教室一览

鹿沼市国際交流協会 0289 (60) 5931

*休みの場合もあります。教室に確認してください。

星期 曜日	时间 時間	教室名 教室名	地点 場所
三 水	10:00~11:30	梢巴乔考教室 そばちょこ教室	鹿沼市民情报中心 鹿沼市民情報センター
四 木	21:00~22:30	zoom 玛露膏涛日语教室 zoom まるごと日本語教室	在线网课 *详细内容欢迎咨询。 国际交流协会 kifa@bc9.jp 您可以用中文发邮件询问。 
六·日 土·日	详细信息请与柿沼老师(080-3557-2820) 青木老师(090-6548-2766) 联系 詳しい情報は柿沼さん(080-3557-2820) 青木さん(090-6548-2766)		*詳しくは聞いてください。 国際交流協会 kifa@bc9.jp 問合せメールは中国語でも大丈夫です。

■关于使用个人编号卡 (My Number Card) 绑定健康保险证的相关事宜

厚生劳动省保险局

■マイナンバーカードの保険証利用について

こうせいろうどうしょう 厚生労働省 保険局

「多语种版广报鹿沼」也刊登在鹿沼市的网页上
 「たげんこばんこうぼう」鹿沼市HP にも掲載しています。

